



Invacare® H304 Finesse

en	Raised toilet seat User Manual	1
de	Toilettensitzerhöhung Gebrauchsanweisung	3
fr	Siège de toilettes rehaussé Manuel d'utilisation	4
it	Rialzo WC Manuale d'uso	6
es	Asiento elevador de inodoro Manual del usuario	7
pt	Elevador de sanita Manual de utilização	8
nl	Verhoogde toiletzitting Gebruiksaanwijzing	10
sv	Upphöjd toaletsits Bruksanvisning	11
fi	Kohotettu wc-istuin Käyttöohje	12

en

General

Images

<p>Fig. 1</p>	<p>Fig. 2</p>
<p>Fig. 3</p>	<p>Fig. 4</p>



This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

**WARNUNG!**

- Reinigen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß an der Toilettenschüssel angebracht ist.
- Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt regelmäßig.

Reinigung und Desinfektion**WICHTIG!**

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird. Weitere Informationen zur Dekontamination in medizinischen Umgebungen finden Sie in den „Empfehlungen der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention“ auf der Internetseite des Robert Koch-Instituts www.rki.de (The National Institute for Clinical Excellence; www.nice.org.uk/CG139).
- Von Hand reinigen.
 - Keine aggressiven Reinigungsmittel (pH-Wert unter 4,5 oder über 8,5) oder Scheuermittel verwenden.
 - Max. Reinigungstemperatur 60 °C.



Das Produkt kann mithilfe von handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt und desinfiziert werden.

1. Desinfizieren Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen mit einem Desinfektionsmittel abwischen (das Produkt möglichst vor dem Desinfizieren in seine Einzelteile zerlegen).

Nach dem Gebrauch**Wiederverwendung**

Das Produkt ist für den wiederholten Gebrauch geeignet. Wie oft das Produkt wiederverwendet werden kann, hängt von der Art und Häufigkeit der Verwendung ab. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt vor der Wiederverwendung gründlich (→ Reinigung und Desinfektion, Seite 4), überprüfen Sie das Produkt auf Schäden und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

Entsorgung

Entsorgung und Recycling benutzter Produkte und Verpackungen müssen gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.

Technische Daten**Abmessungen und Gewicht (Fig. 4)**

(A)	385 mm
(B)	430 mm
(C)	90 mm
(D)	435 mm
(E)	135 mm
(F)	225 mm
(G)	275 mm

Produktgewicht	2,2 kg
Höchstgewicht des Benutzers	125 kg
Farbe	blau
Material	PUR
Bestellnummer	1575059

fr

Généralités**Utilisation prévue**

Ce produit sert exclusivement à surélever le siège de toilettes et ne doit être installé et utilisé que sur des toilettes. Toute autre utilisation est interdite.

Température d'utilisation : 10 °C à 40 °C

Contenu (Fig. 1)

Les composants suivants sont fournis à la livraison :

(A)	Siège de toilettes rehaussé
(B)	Manuel d'utilisation

Garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel l'appareil a été obtenu.

Qualité

La qualité revêt une importance capitale pour notre société ; tous les procédés sont basés sur les normes ISO 9001 et ISO 13485.

Le présent produit porte le label CE, en conformité avec la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE Classe 1.

Ce produit répond aux exigences des normes DIN EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes en situation de handicap - Exigences générales et méthodes d'essai), DIN EN ISO 14971 (Dispositifs médicaux - Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux) et DIN EN ISO 10993-1 (Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 1 : évaluation et essais au sein d'un processus de gestion du risque).

Invacare® s'efforce sans relâche de réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement, localement et à l'échelle mondiale. Invacare s'attache à garantir autant que possible l'utilisation de matériaux et composants conformes à la directive REACH.

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter Invacare® dans votre pays (adresses figurant au dos du présent manuel).

Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé selon l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité stipulées dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

Sécurité

Informations de sécurité

**AVERTISSEMENT !
Risque de chute !**

- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Ne l'utilisez pas comme escabeau.
- Ne l'utilisez pas pour un transfert latéral ou en charge partielle.
- N'inclinez pas le produit.

**AVERTISSEMENT !
Risque de blessure !**

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est chargé ou en cours d'utilisation.

Symboles apposés sur le produit (Fig. 2)

Ⓐ	Ce produit est conforme à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.
Ⓑ	Capacité de charge
Ⓒ	Désignation du produit
Ⓓ	Période de production
Ⓔ	Symbole de recyclage
Ⓕ	Spécification du matériau

Montage (Fig. 3)

**ATTENTION !**

- Assurez-vous que la découpe pour toilette intime est orientée vers l'avant.
- Veillez à ce que le siège de toilettes rehaussé soit placé bien à plat et qu'il soit solidement positionné sur la cuvette des toilettes.

1. Posez le siège de toilettes rehaussé directement sur la cuvette des toilettes.

Maintenance

Maintenance et inspection périodique

Aucune maintenance du produit n'est nécessaire si les consignes de sécurité et de nettoyage indiquées dans le présent manuel d'utilisation sont respectées.

**AVERTISSEMENT !**

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est solidement fixé à la cuvette des toilettes.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement le produit.

Nettoyage et désinfection

**IMPORTANT !**

Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer. Pour de plus amples informations sur la décontamination dans des environnements médicaux, veuillez vous reporter aux directives du « National Institute for Clinical Excellence » relatives à la prévention des infections www.nice.org.uk/CG139 et à votre réglementation locale de prévention des infections.

- Nettoyez le produit à la main.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs (pH inférieur à 4,5 ou supérieur à 8,5) ou abrasifs.
- Température de nettoyage maximale : 60 °C.



Ce produit peut être nettoyé et désinfecté au moyen d'agents de nettoyage disponibles dans le commerce.

1. Désinfectez le produit en essuyant toutes les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant (le cas échéant, après son démontage).

Après l'utilisation

Réutilisation

Le produit est adapté à une utilisation répétée. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence et du mode d'utilisation. Avant la réutilisation, nettoyez et désinfectez soigneusement le produit (→ Nettoyage et désinfection, page 5), vérifiez que le produit ne présente pas de dommages et qu'il est correctement monté.

Mise au rebut

La mise au rebut et le recyclage des appareils usagés et de l'emballage doivent être conformes à la législation en vigueur.

Caractéristiques techniques

Dimensions et poids (Fig. 4)

Ⓐ	385 mm
Ⓑ	430 mm
Ⓒ	90 mm
Ⓓ	435 mm
Ⓔ	135 mm
Ⓕ	225 mm
Ⓖ	275 mm
Poids du produit	2,2 kg
Poids maximal de l'utilisateur	125 kg
Couleur	bleu
Matériau	PUR
Référence de commande	1575059

Invacare® distributors:

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi



Aquatec Operations GmbH
Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Germany

1471117-D 2017-01-10



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®